

## **¡Qué guay!: enseñanza de construcciones valorativas coloquiales en el aula de E/LE**

DANNY FERNANDO MURILLO LANZA,

*Universitat de València*

dannymu@alumni.uv.es

CELIA GINER GONZÁLEZ,

*Universitat de València*

cegigon@alumni.uv.es

CARLOS CASTELLÓ VERCHER

*Universitat de València*

casver@alumni.uv.es

**Resumen:** En ocasiones resulta complicado introducir en el aula de E/LE ciertos tipos de contenidos porque según la perspectiva que se adopte pueden abordarse desde el nivel sintáctico, semántico o ambos a la vez. El objetivo del presente trabajo es explicar de qué modo se puede enseñar las construcciones valorativas coloquiales en la clase de español para extranjeros. Desde un enfoque teórico, se parte de la Gramática de Construcciones y su aplicación en el aprendizaje del español, y, desde una perspectiva práctica, se emplean corpus conversacionales, tales como el Val.Es.Co. 2.0, para la extracción de este tipo de estructuras en contextos reales de uso. Finalmente, se incluye una propuesta didáctica que ejemplifica perfectamente la aplicación de la Gramática de Construcciones, la importancia y funcionalidad del uso de los corpus lingüísticos así como la aplicación de las nuevas tecnologías y redes sociales como herramientas pedagógicas en E/LE.

**Palabras clave:** construcciones valorativas, Gramática de Construcciones, corpus conversacionales, TIC, redes sociales.

**¡Qué guay!: the teaching of colloquial evaluative constructions in the Spanish language classroom**

**Abstract:** Occasionally it is complicated to introduce certain types of contents in the Spanish language classroom. This is because they can be addressed from a syntactic level, semantic level or both levels simultaneously, depending on the perspective that has been adopted. This work is aimed at explaining how colloquial evaluative constructions can be taught in the Spanish classroom. From a theoretical approach, Construction Grammar and its application in the learning of Spanish will serve as a basis. From a practical perspective, some conversational corpora will be employed in order to extract these types of structures from real contexts of use, such as the Val.Es.Co. 2.0 corpus. Finally, a didactic proposal will be included so as to perfectly show the applicability of Construction Grammar, the importance and functionality of linguistic corpora and the implementation of new technologies and social networks as pedagogical tools in the learning of Spanish.

**Key words:** evaluative constructions, Construction Grammar, conversational corpora, ICT, social networks.

## 1. Introducción

En el aula de E/LE la enseñanza de los diversos contenidos se ha llevado a cabo normalmente a partir de la división de los mismos en categorías o niveles lingüísticos, tales como gramaticales, léxico-semánticos, ortográficos, fonético-fonológicos, pragmático-discursivos y socioculturales, entre otros. Sin embargo, existen ciertos contenidos que no se pueden enseñar estrictamente dentro de uno de estos niveles porque implican a más de uno. Las construcciones son un ejemplo de ese tipo de contenidos que no pueden tratarse solamente desde una perspectiva gramatical o léxico-semántica, sino que se deben abordar de forma integrada porque, como se señalará en el apartado 2, constituyen la suma de una forma y un significado que difícilmente pueden disociarse.

Uno de los tipos de construcciones que se abordan en los manuales y gramáticas de la enseñanza del español como lengua extranjera y que constituyen el objeto de estudio y aplicación del presente trabajo son las estructuras empleadas para reaccionar y valorar determinados hechos lingüísticos y extralingüísticos (sujetos, objetos y situaciones). El tratamiento que estas expresiones reciben en dichos recursos didácticos es significativo porque en ellos está implícita la noción conceptual de una construcción, como se puede ver a continuación.

En el caso de los manuales de E/LE los ejemplos de este tipo de construcciones, por una parte, se abordan como contenidos gramaticales, y, por otra, se puede notar que diferentes formas («¡Qué+adjetivo!» y «¡Qué+sustantivo+tan+adjetivo!») se engloban bajo un mismo significado («Reaccionar ante algo»). Un ejemplo sería el manual *Rápido, Rápido* de nivel B1 de la editorial Difusión, tal y como se muestra en la Imagen 1.

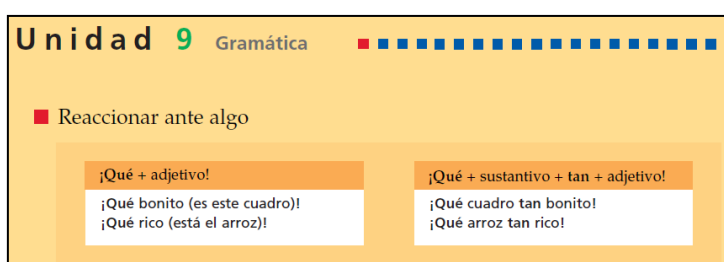


Imagen 1. Ejemplos de construcciones valorativas en el manual *Rápido, rápido* de la editorial Difusión (Miquel y Sans 2002: 108)

Este mismo enfoque se puede observar en el manual *Ven 3* de nivel B2 de la editorial Difusión (Marín, Morales y Unamuno 2005: 92), en el que estas construcciones se enseñan desde una perspectiva gramatical, ya que aparecen en la sección de gramática, y, en concreto, en el apartado de la enseñanza de las oraciones exclamativas, y desde una perspectiva semántica, ya que se indican los distintos matices de significado. Por otro lado, también se han encontrado manuales en los que estas construcciones, que reciben el nombre de estructuras, se presentan por medio de un listado agrupado bajo un mismo significado. Por ejemplo, se puede destacar el manual *El ventilador* de nivel

superior de la editorial Difusión (Chamorro *et al.* 2006: 45), en el que las construcciones se presentan bajo la etiqueta de “intensificación”.

En otro orden, Calzado (2015: 2) señala que en la gramática de español para extranjeros de Aragonés y Palencia (2005: 74, 176, 180) este tipo de construcciones comparte, al igual que los manuales, una propiedad: la existencia de un vínculo entre diferentes formas («qué+adjetivo/adverbio/nombre + (verbo) + (sujeto) ¡*Qué alta (es) Linda!*») y un mismo significado («*Qué* sirve para expresar sentimientos sobre las características de alguien o algo o sobre la manera de hacer algo»).

En definitiva, las construcciones valorativas son expresiones que no pueden enseñarse a los alumnos como contenidos exclusivamente léxico-semánticos o como contenidos gramaticales, sino que se deben abordar como un todo en el que la interpretación semántica o el significado está unido a una o varias estructuras formales más o menos regulares. Asimismo, cabe resaltar que la enseñanza de este tipo de construcciones en el aula de E/LE es imprescindible porque potenciará de forma integrada las competencias lingüísticas, pragmáticas, funcionales y socioculturales, pero sobre todo, porque los alumnos entenderán que la enseñanza de una segunda lengua no implica simplemente la incorporación de una serie de reglas sintácticas, estructuras formales, elementos léxicos o significados. Sin olvidar que estos mecanismos de comprensión pueden ser replicados cognitivamente con otras construcciones.

Por todo lo anterior, el objetivo del presente trabajo es explicar de qué modo se pueden enseñar en la clase de español las construcciones valorativas que están constituidas por una estructura formal (*qué + adjetivo/adverbio/sustantivo/ verbo + sujeto*) y un significado o función (reaccionar y valorar determinados hechos lingüísticos y extralingüísticos [sujetos, objetos y situaciones]). En consecuencia, para sistematizar el modo en el que se pueden enseñar, se elaborará una propuesta didáctica que estará diseñada, por una parte, en torno a un eje teórico: (1) la aplicación de la Gramática de Construcciones; y, por otro lado, en torno a dos ejes prácticos: (1) el empleo de corpus conversacionales y (2) el uso de las TIC y las redes sociales. Concretamente, el corpus conversacional utilizado en este trabajo es el Val.Es.Co. 2.0. Dicho corpus está constituido por transcripciones de conversaciones grabadas de forma secreta del español de Valencia. Con este método de obtención de datos se consigue una mayor espontaneidad y fiabilidad a la hora de encontrar y analizar fenómenos coloquiales reales. Por lo que respecta al uso de las TIC y las redes sociales, el uso de las herramientas que nos ofrecen las nuevas tecnologías, tales como los memes o Facebook, facilita la puesta en práctica de actividades y el intercambio de conocimientos de una forma más eficaz y contextualizada.

## 2. La Gramática de Construcciones

La Gramática de Construcciones (en adelante, GC) tiene sus orígenes en los trabajos publicados en la década de los ochenta en la Universidad de California. El primero es el estudio de George Lakoff (1987: 462-585) sobre la familia de construcciones existenciales en inglés de la partícula *there* (ahí). El segundo es el artículo de Charles Fillmore, Paul Kay y Mary O'Connor (1988) sobre construcciones con inferencias escalares con *let alone* (menos aún). Ya entonces estos autores propugnaban que una construcción era una entidad teórica dotada de una interpretación semántica y/o función inherentes. En resumen, la noción de construcción se convirtió en el elemento

fundamental para describir y explicar la totalidad del conocimiento que los hablantes tienen de su propia lengua y del uso que estos hacen de ella.

A raíz de estos primeros estudios surgieron una multiplicidad de modelos que deben considerarse, en palabras de Goldberg (2006), como «variaciones de un mismo tema construccionista». Si bien ninguno de estos enfoques manifiesta un estatus hegemónico, en este estudio se ha tomado como referencia la Gramática de Construcciones Cognitiva de Goldberg (1995, 2003, 2005a, 2005b, 2006, 2010), ya que en esta no solo se consideran como construcciones las expresiones idiomáticas, sino que el criterio principal para su consideración es que la construcción sea altamente frecuente en el uso (Goldberg 2006), como ocurre con el tipo de estructuras que se abordan en este trabajo.

En definitiva, en la GC existen dos principios básicos: por una parte, tal y como apuntan Cuenca y Hilferty (1999: 85), una construcción «[...] se puede definir, en primera instancia, como el emparejamiento de forma y significado. Se trata, pues, de un concepto que nos remite al de unidad simbólica propuesto por Langacker»; y, por otra, Goldberg (2003: 223) reconoce que el rasgo común a todos los modelos construccionistas «es la aseveración de que el conocimiento que un usuario tiene de su lengua se articula en torno a una vasta red de construcciones con múltiples relaciones entre sí o “construcción”».

Tal y como afirma González-García (2012: 254), una construcción es una correspondencia convencional entre una estructura formal y una interpretación semántica y/o función discursiva. Por consiguiente, las construcciones se conciben como «entidades teóricas con independencia propia y con relativa independencia de las piezas léxicas que las “saturan” (o actualizan) dando lugar a enunciados concretos». En el siguiente ejemplo, se puede apreciar claramente este emparejamiento entre forma y significado/función:

Forma	Significado	Ejemplo
Ir (verbo conjugado) + a + V (inf.)	Expresa un futuro cercano no especificado	Voy a comer

Tabla 1. Ejemplo de construcción de futuro perifrástico

Un punto muy importante que se debe destacar es que la definición de una construcción puede variar según la perspectiva que se adopte. Desde una visión más restringida, las construcciones son solamente las expresiones idiomáticas o idiosincráticas; y, desde una visión menos restringida, las construcciones no solo serán este tipo de expresiones, sino también las estructuras que sean altamente frecuentes en el uso de una lengua.

De la definición de construcción se desprende que se acepta que la gramática y el léxico constituyen un *continuum* indivisible. A partir de la noción de *continuum*, se pueden establecer tres rasgos que comparten todas las construcciones:

1. Diferentes grados de complejidad morfosintáctica: se incluyen desde los morfemas hasta oraciones complejas, tales como la construcción concesiva.
2. Diferentes grados de generalidad/especificidad: se admiten las construcciones que cuentan con un grado de abstracción elevado, tales como las construcciones pasivas, y las construcciones más específicas, como los morfemas.

3. Diferentes grados de fijación y/o saturación: se aceptan (1) las construcciones fijas, que no admiten ningún tipo de variabilidad y que por tanto están saturadas (*¿Cuántos años tienes?*); (2) las construcciones abstractas, cuyos componentes cambian o no incluyen ninguna palabra en concreto (sintagma nominal: determinante [*eI*] + nombre [*coche*]); y (3) las construcciones mixtas, que tienen una parte fija y una parte variable (*Qué* [fijo] + *bien/guay/genial/mal* [variable]).

A partir de lo expuesto anteriormente cabe preguntarse cómo se disponen y organizan estas construcciones en una lengua particular. Siguiendo a Croft (2001), el inventario de estructuras se representa en una red taxonómica en la que cada una de estas es un nudo, si bien una estructura peculiar hace que esta construcción constituya un nudo independiente. Al mismo tiempo, hay una jerarquía entre las construcciones en cuanto a criterios de esquematicidad, es decir, según estén más o menos fijadas/saturadas. Finalmente, hay que tener presente que no todas las construcciones tienen una estructura esquemática sino que pueden ser el resultado del cruce de varias estructuras.

En esta línea, Traugott y Trousdale (2013) caracterizan las construcciones según el tamaño, el grado de especificidad fonológica y el tipo de concepto. Quizá una de las caracterizaciones que resulte más productiva es la gradación de especificidad fonológica, en la que se distinguen aquellas construcciones sustantivas, esquemáticas y las intermedias como es el caso de la construcción *qué* + *adjetivo/adverbio/sustantivo/verbo* (+sujeto). En ella se observa una parte fija y una parte variable dispuesta para ser saturada.

En conclusión, desde esta perspectiva teórica, el proceso de aprendizaje-enseñanza de la gramática en el aula de E/LE supone forzosamente aprender y enseñar lo que significan las formas gramaticales. Por ello, en el caso de las construcciones valorativas coloquiales, los alumnos no solo necesitan aprender sus formas o reglas de combinación (*qué* + *adjetivo/adverbio/sustantivo/verbo*[+sujeto]), sino que también deben interiorizar cognitivamente qué significan y qué función pragmático-discursiva desempeñan (reaccionar, valorar o expresar nuestros sentimientos sobre determinados hechos lingüísticos y extralingüísticos: sujetos, objetos y situaciones).

### 3. Metodología

Para la realización de esta actividad es necesaria la búsqueda en corpus que permita obtener muestras de lengua tanto reales como contextualizadas. De este modo, se implementa el aprendizaje de estas construcciones y su uso en la producción lingüística. El trabajo del profesor es reproducir el método propuesto en este trabajo según las necesidades que tenga en el aula o el objetivo de su sesión.

El primer paso es la obtención de una lista de construcciones valorativas iniciadas con *qué*. Para ello, se pueden observar los conocimientos previos de los estudiantes en este tipo de construcciones. No obstante, el profesor debe realizar previamente una búsqueda informatizada de las construcciones valorativas con *qué* en el Val.Es.Co. 2.0<sup>1</sup>. El corpus en cuestión no permite la búsqueda de construcciones semifijadas, por tanto, es

---

<sup>1</sup> El Corpus Val.Es.Co. 2.0 está formado por 46 conversaciones transcritas que fueron grabadas en la ciudad de Valencia o en su área metropolitana. El 90 % de ellas fueron recogidas de forma secreta aunque han sido transcritas y hechas públicas con el consentimiento de los participantes. El 10 % restante engloba entrevistas semidirigidas o conversaciones en las que los participantes eran conscientes de que estaban siendo grabados.

necesario crear un número significativo de construcciones saturadas a partir de la construcción modelo. Finalmente, la búsqueda en el corpus mediante estas construcciones saturadas nos permite acceder a los contextos de uso reales.

#### 4. Construcciones clasificadas en función de su polaridad negativa/positiva/neutra

La siguiente tabla muestra una lista de construcciones valorativas coloquiales según su polaridad<sup>2</sup>, ya sea positiva, negativa o neutra. Se entiende que la polaridad es neutra cuando las construcciones no muestran un valor positivo o negativo *per se*, sino que adquieren dicha polaridad en contexto. O que aun siendo uno más general, existe la posibilidad de usarlas en contextos de distinta polaridad.

Positiva	Neutra	Negativa
<i>Qué guay, qué genial, qué bien, qué maravilla, qué pasada, qué bueno, qué bonito, qué bonito, qué mono, qué cuqui, qué chulo, qué fresco, qué cool, qué top, qué pro, qué crack, qué grande, qué diva/o, qué divino, qué guapo, qué interesante, qué rico, qué puta ama, qué gracioso, qué risa...</i>	<i>Qué fuerte, qué locura, qué cosas, qué va...</i>	<i>Qué horror, qué mal, qué horrible, qué putada, qué chorrada, qué fatal, qué va, qué cabrón, qué vergüenza, qué pena, qué tontería, qué estupidez, qué raro, qué extraño, qué duro, qué asco, qué agobio, qué miedo, qué rabia, qué aburrido, qué rollo, qué coñazo, qué estrés, qué dolor, qué hostia, qué soso, qué mierda, qué cacao, qué pereza, qué desastre...</i>

Tabla 2. Lista de construcciones valorativas coloquiales clasificadas según su polaridad

#### 5. Propuesta didáctica

A continuación, se propondrá una breve propuesta didáctica que intenta integrar de forma conjunta los siguientes elementos: (1) el corpus conversacional mencionado anteriormente que ofrecerá muestras de uso real de las construcciones valorativas; (2) herramientas o recursos tecnológicos mediante los cuales los alumnos crearán material visual y lingüístico; y (3) redes sociales que servirán de plataforma para compartir las tareas realizadas y los aprendizajes y competencias adquiridas.

En esta propuesta didáctica se busca que los alumnos no solamente aprendan las reglas sintácticas que se emplean para construir las expresiones valorativas, como tampoco se intenta que memoricen un listado de todas las construcciones valorativas coloquiales porque sería tedioso y el aprendizaje no sería significativo. Lo que se pretende es que

<sup>2</sup> Al respecto, señalan Casasola Murillo y Leoni de León (2016: 66) que las expresiones idiomáticas (más o menos saturadas) están cargadas de connotaciones emocionales muy fuertes (lo que se denomina sentimiento), por lo que su realización permite identificar la tendencia positiva, negativa (o en su caso, neutra). La tendencia que adquiere dicha frase a partir, sobre todo, de los adjetivos, sustantivos, adverbios, etc. que la actualizan, es lo que se denomina polaridad u orientación semántica.

los alumnos sean conscientes de que dichas construcciones implican una variedad de estructuras formales regulares unidas a un significado o función discursiva.

### 5.1. Contexto

A partir de lo que propone el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*, la actividad ha sido diseñada para un nivel B1<sup>3</sup>, si bien podrá ser adaptada a cualquier nivel lingüístico. Para ello, bastará con modificar ciertos elementos de las actividades a la dificultad del curso en el que se deseen impartir. La propuesta, que pertenece a un ámbito público y personal, se ha planificado para llevarse a cabo en tres horas presenciales en el aula. Los objetivos que se persiguen con esta propuesta son tres: (1) el aprendizaje de construcciones coloquiales valorativas a través de muestras reales de uso extraídas de corpus conversacionales; (2) la potenciación de las competencias relacionadas con la creación de material visual y lingüístico; y (3) el empleo de las redes sociales como plataforma para compartir y valorar los contenidos que los alumnos han creado.

### 5.2. Actividades de exploración de conocimientos previos

La exploración de conocimientos previos ocupa la primera hora. el profesor reparte a los estudiantes unas fichas con fragmentos conversacionales en las que aparecen construcciones valorativas coloquiales de polaridad positiva, negativa o neutra.

- (1) C: y me sentaba a su lado y lo conocí así/ porque en las clases éramos pocos éramos diez quince máximo me lo pasé bien  
 A: yo me fui een segundo de carrera a Hungría  
 C: ¿¡Hungría!?  
 A: a Austria estuve en Salzburgo y en Viena quee es una pasada  
 C: a Austria ¡qué guay!  
 A: en Salzburgo nos enseñaron donde grabaron sonrisas y lágrimas  
 B: ¡uh! que chulo  
 A: yy luego estuve en Alemania yy  
 C: ah yo a Alemania quiero ir est- no sé cuando este verano quiero ir

*Ejemplo 1. Ejemplo de fragmento conversacional de la construcción valorativa coloquial «qué guay»<sup>4</sup>*

- (2) M: sí sí sí  
 MJ: pues allí en el edificio de docentes/ en el aula de informática  
 MJ: una PLAGA de arañas y estuvimos una semana o dos sem- o dos seMANas es que no me acuerdo sin dar clase de informática por eso  
 M: ¡aah! ¡jay! ¡qué horror! ¡qué asco!  
 MJ: fue después de Faallas o después de Pascua o no sé que o sea/ el tiempo que noo- no se limpió porque ¡vamos! allí no iba nadie a trabajar sí sería en Pascua/ supongo  
 M: mm  
 MJ: ¡maadre mía!

*Ejemplo 2. Ejemplo de fragmento conversacional de las construcciones valorativas coloquiales «qué horror» «qué asco»<sup>5</sup>*

<sup>3</sup> El *Plan Curricular* establece en su inventario de contenidos gramaticales que se debe enseñar el exclamativo *qué* seguido de adverbio y verbo predicativo y de sustantivo acompañado de un adjetivo intensificado a partir del nivel B1. A su vez, considera que los alumnos deben ser capaces de expresar opiniones, actitudes y conocimientos a partir del uso de expresiones como “¡Qué bien / mal / interesante / aburrido...!”; tal y como se puede encontrar en el inventario de funciones del nivel B1.

<sup>4</sup> Fuente: Corpus Val.Es.C0 2.0. / Conversación 0025

<sup>5</sup> Fuente: Corpus Val.Es.C0 2.0. / Conversación 0023

A continuación, el profesor presenta dos imágenes en las que se representan situaciones, sujetos u objetos y pregunta a los alumnos con qué construcciones valorativas similares a las vistas en los fragmentos conversacionales anteriores (*qué mono, qué bonito, qué horror, qué mal*) reaccionarían ante tales imágenes.



Imagen 2. Sujeto



Imagen 3. Situación

### 5.3. Actividades de andamiaje o incorporación de nuevos conocimientos

La actividad de andamiaje ocupa una hora de la segunda sesión, en la que el profesor entrega a cada estudiante una tarjeta en la que se ha escrito una construcción valorativa coloquial (puede auxiliarse de la *Tabla 2*). Los estudiantes pasan a pegarlas en función de su polaridad (positiva, negativa o neutra) en una tabla que ha sido dibujada previamente en la pizarra. Seguidamente, el profesor y los estudiantes en conjunto revisan que cada una de ellas esté pegada en la polaridad correcta. Finalmente, el profesor pregunta a sus estudiantes qué otras construcciones parecidas a las anteriores conocen y qué polaridad tienen. El profesor las escribe en la tabla de la pizarra.

El profesor muestra un esquema con las construcciones valorativas coloquiales clasificadas en función de su polaridad (positiva, negativa o neutra) que han sido extraídas a partir de los corpus conversacionales (véase *Tabla 2*).

Seguidamente, el docente enseña (1) el significado y la función discursiva general que comparten todas las construcciones (reaccionar y valorar determinados hechos lingüísticos y extralingüísticos: sujetos, objetos y situaciones); (2) la estructura formal con la que se construyen este tipo de expresiones (*qué + adjetivo/adverbio/sustantivo/verbo[+sujeto]*); y, finalmente (3) el profesor, de manera conjunta con sus alumnos, diferencia la polaridad positiva, negativa o neutra que pueden manifestar las construcciones valorativas coloquiales según el elemento lingüístico (*adjetivo/adverbio/sustantivo/verbo[+sujeto]*) que las satura o actualiza.

Con el fin de ejemplificar de mejor manera lo explicado anteriormente y anticipar las actividades que deberán llevar a cabo los estudiantes, el profesor muestra una serie de memes en los que se ilustra por medio de una imagen algunas de las construcciones aprendidas.

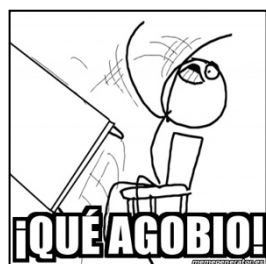


Imagen 4. Meme de la construcción «qué agobio»



Imagen 5. Meme de la construcción «qué bien»



#### 5.4. Actividades de práctica y de aplicación de nuevos conocimientos

Finalmente, en media hora el profesor muestra a sus estudiantes cómo crear un meme mediante diferentes recursos tecnológicos de acceso libre en la red:

Herramienta	Enlace
memegenerator	<a href="https://www.memegenerator.es/crear">https://www.memegenerator.es/crear</a>
imagechef	<a href="http://www.imagechef.com/ic/es/meme-maker/">http://www.imagechef.com/ic/es/meme-maker/</a>
generador de memes	<a href="http://generadordememesonline.com/create">http://generadordememesonline.com/create</a>

Tabla 3. Herramientas informáticas para crear memes

Los alumnos eligen dos construcciones coloquiales. A continuación, crean dos memes en los que se representen y aparezcan las construcciones seleccionadas. Asimismo, acompañan estos memes de una oración que contextualice dichas expresiones. Dicha actividad puede ser iniciada en el aula pero es conveniente que los estudiantes tengan tiempo de pensar y dar lugar a su creatividad fuera del aula.

#### 5.5. Tarea final

El profesor crea un grupo de Facebook<sup>6</sup> en el que los alumnos deberán publicar los resultados de la actividad anterior (memes y oraciones). Los estudiantes reaccionarán ante los memes de sus compañeros con un comentario en el que empleen una construcción valorativa coloquial diferente. Es muy importante que dichos comentarios estén relacionados con el meme, la oración o el contexto creado por sus compañeros. Esta actividad se realiza de forma individual fuera del aula.

#### 5.6. (Auto)evaluación y reflexión

Por último, en media hora los estudiantes expresan cuáles fueron los motivos por los que relacionaron la imagen y el contexto con la construcción valorativa coloquial. Seguidamente, leen algunos de los comentarios que han recibido sus publicaciones en Facebook. El profesor intervendrá para corregir o aclarar los resultados de la tarea cuando lo considere necesario. Finalmente, el profesor imprimirá el meme que haya obtenido más reacciones y comentarios por parte de los estudiantes y este será entregado como premio al alumno que lo haya creado.

<sup>6</sup> El docente deberá tener en cuenta el tipo de alumnado con el que se encuentra en el aula y adaptar la clase en función de este, ya que tal y como apunta Bustamante (2011), los usuarios se clasifican en *visitantes digitales* (usuarios que han adquirido sus competencias en el uso de las redes sociales y de las nuevas tecnologías a través del constante acercamiento a estas y cuyo interés es limitado) y *residentes digitales* (usuarios cuyas competencias en el manejo de las redes sociales y de las nuevas tecnologías son muy elevadas y que no conciben el día a día sin el uso de estas).

## 6. Conclusiones

El proceso de enseñanza-aprendizaje de ciertos contenidos, tales como las construcciones valorativas coloquiales, no puede abordarse solamente desde una perspectiva gramatical o léxico-semántica, sino que las construcciones deben abordarse como unidades simbólicas que manifiestan una unión indisoluble entre una estructura formal más o menos regular o saturada y un significado / función pragmático-discursiva.

Por tal motivo, su enseñanza en el aula de E/LE se debe llevar a cabo de forma integrada: los alumnos deberán aprender tanto las formas (*qué + adjetivo/adverbio/sustantivo/verbo [+sujeto]*) como su interpretación semántica y pragmática (reaccionar y valorar determinados hechos lingüísticos y extralingüísticos: sujetos, objetos y situaciones).

Para llevar a cabo dicho proceso, los corpus conversacionales que se han venido construyendo, como por ejemplo el Val.Es.Co. 2.0, son recursos ideales para obtener muestras de uso reales, espontáneas y fiables de las construcciones valorativas.

En otro orden, para que el aprendizaje de dichas expresiones sea significativo es imperativo que los alumnos realicen actividades y tareas constructivas (aprender haciendo) y que se prime la interacción y el humor. Por ello, en la propuesta didáctica que se presenta, los estudiantes crean contenidos visuales y lingüísticos (memes) y los comparten e interaccionan en redes sociales (Facebook). Finalmente, se puede afirmar que los memes son un buen recurso didáctico para la enseñanza de las construcciones valorativas coloquiales, ya que se puede ver la estructura formal y al mismo tiempo se puede inferir de un modo irónico y humorístico el significado de dicha expresión. Como señala Linares Bernabeu (2017:205), el humor, entendido como fenómeno pragmático, es un instrumento muy útil a la hora de incitar a la reflexión sobre el uso y las funciones del lenguaje en los estudiantes de español como lengua extranjera. Asimismo, el uso de las redes sociales para compartir las tareas es ideal porque hoy en día la mayoría de estudiantes están familiarizados con este tipo de plataformas o entornos sociales.

## Bibliografía

- ARAGONÉS, Luis y PALENCIA, Ramón (2005). *Gramática de uso del español. Teoría y práctica A1-B2*. Madrid: SM.
- BUSTAMANTE, Guillermo (2011). *Visitantes y residentes digitales*. Recuperado de: [www.guillermobustamante.com/visitantes-digitales-residentes-digitales/](http://www.guillermobustamante.com/visitantes-digitales-residentes-digitales/)
- CABEDO, Adrián y PONS, Salvador (eds.). *Corpus Val.Es.Co 2.0*. Recuperado de: <http://www.valesco.es>, en marzo de 2018.
- CALZADO ROLDÁN, A. (2015). «Las construcciones en la clase de español como lengua extranjera». *MarcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 21, 1-14.
- CASASOLA MURILLO, E. y LEONI DE LEÓN, J. A. (2016). «Transferencias de la polaridad semántica de frases idiomáticas a comentarios de opinión». *Káñina, Revista Artes y Letras*, 65-76.

CHAMORRO, María Dolores, LOZANO, Gracia *et al.* (2006). *El ventilador. Curso de español de nivel superior*. Barcelona: Difusión.

CROFT, William (2001). *Radical Construction Grammar*. Oxford: OUP.

CUENCA, Maria Josep y HILFERTY, Joseph (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel.

GOLDBERG, Adele (1995). *Constructions: a Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.

GOLDBERG, A. (2003). «Constructions: a New Theoretical Approach to Language». *Trends in Cognitive Science*, 7, 5.

GOLDBERG, A. (2005a). «Constructions, Lexical Semantics and the Correspondence Principle: Accounting for Generalizations and Subregularities in the Realization of Arguments». En N. Erteschik-Shir y T. Rapoport (eds.); *The Syntax of Aspect*. Oxford: Oxford University Press.

GOLDBERG, A. (2005b). «Argument Realization: the Role of Constructions, Lexical Semantics and Discourse Factors». En J. O. Oostman y M. Fried (eds.); *Construction Grammar(s): Cognitive and Cross-language dimensions*. Amsterdam: John Benjamins.

GOLDBERG, Adele (2006). *Constructions at Work*. Oxford: Oxford University Press.

GOLDBERG, A. (2010). «Verbs, Constructions and Semantic Frames». En M. Rappaport Hovav, E. Doron e I. Sichel (eds.); *Syntax, Lexical Semantics and Event Structure*. Oxford: Oxford University Press.

GONZÁLVEZ-GARCÍA, Francisco (2012). «La(s) gramática(s) de construcciones». En I. Ibarretxe-Antuñano y J. Valenzuela (eds.); *Lingüística cognitiva* (pp. 249-280). Barcelona: Anthropos.

LINARES BERNABÉU, Esther (2017). «¿Y dónde está la gracia? El humor en el aula de ELE». *Foro de profesores de E/LE*, 13, 205-221.

MARÍN, Fernando, MORALES, Reyes y UNAMUNO, Mariano (2005). *Ven 3*. Madrid: Edelsa.

MIQUEL, Lourdes y SANS Neus (2002). «Unidad 9». *Rápido, rápido* (p. 108). Barcelona: Difusión.

TRAUGOTT, Elizabeth y TROUSDALE, Graeme (2013). *Constructionalization and constructional changes*. Oxford: OUP.